

## VEDTÆGTER

for

**Arla Foods amba**

CVR-nr. 25 31 37 63

### Navn og hjemsted

§ 1

- (1)  
Selskabets navn er "Arla Foods amba"
- (2)  
Selskabet kan tillige drive virksomhed under eet eller flere binavne, der registreres i Erhvervs- og Selskabsstyrelsen.
- (3)  
Selskabets hjemsted er Aarhus kommune.
- (4)  
Selskabet er et andelsselskab med begrænset hæftelse for andelshaverne.

### Selskabets formål

§ 2

- (1)  
Selskabets formål er at fremme andelshavernes økonomiske interesser ved at drive mejerivirksomhed ved at modtage, behandle og afsætte andelshavernes mælkeproduktion og deraf forarbejdede produkter.
- (2)  
Selskabet kan drive enhver form for produktion og handel, herunder ved køb og salg af mælk og mælkeprodukter udenfor andelshavernes kreds, der står i direkte eller indirekte forbindelse med den i stk. (1) nævnte virksomhed.
- (3)  
Selskabet kan udøve den i stk. (1) og stk. (2) nævnte virksomhed i eget navn eller ved at være deltager i eller på anden måde samarbejde med selskaber m.v., der driver sådan virksomhed.
- (4)  
Selskabets kooperationsfremmede virksomhed skal ske i dattervirksomheder.

## STADGAR

för

**Arla Foods amba**

CVR-nr. 25 31 37 63

### Firma och säte

§ 1

- (1)  
Föreningens firma är Arla Foods amba.
- (2)  
Föreningen kan dessutom driva rörelse under en eller flera bifirmor, som registreras hos Erhvervs- og Selskabsstyrelsen.
- (3)  
Föreningen har sitt säte i Århus.
- (4)  
Föreningen är en ekonomisk förening med begränsat ansvar för medlemmarna.

### Föreningens ändamål

§ 2

- (1)  
Föreningen har till ändamål att främja medlemmarnas ekonomiska intressen genom att bedriva mejerirörelse, som omfattar mottagning, behandling och försäljning av medlemmarnas producerade mjölk samt av denna tillverkade produkter.
- (2)  
Föreningen kan bedriva all slags tillverkning och handel, som står i direkt eller indirekt förbindelse med den i stycke (1) nämnda rörelsen, inklusive handel med mjölk och mjölkprodukter med icke medlemmar.
- (3)  
Föreningen kan utöva den i styckena (1) och (2) nämnda rörelsen i eget namn eller genom att deltaga i eller på annat sätt samarbeta med företag eller andra, som driver sådan rörelse.
- (4)  
Föreningens icke kooperativa verksamhet skall drivas i dotterföretag.

## Medlemskab

### § 3

(1)

Som andelshaver (medlem) skal optages enhver mælkeproducent – fysisk eller juridisk person – som leverer mælk inden for Selskabets naturlige geografiske område, og som i øvrigt opfylder vedtægternes og de til enhver tid af bestyrelsen fastsatte generelle betingelser for at blive andelshaver samt sådanne personer, som uden at levere mælk er medlemmer, eventuelt som passive medlemmer, i bestående mejeriselskaber eller andelsmejerier. Optagelse kan ske enkeltvis eller kollektivt ved tilslutning af mejerikredse (mejeriselskaber, andelsmejerier, leverandørkredse m.v.). Selskabet er i øvrigt forpligtet til at modtage mælk leveret fra ikke-andelshavere, som leverer mælk inden for Selskabets naturlige geografiske område efter nærmere aftale. Producenter, der ikke er andelshavere i Selskabet, opnår ikke rettigheder som andelshaver, herunder ret til efterbetaling.

(2)

Ved kollektiv optagelse skal virksomhedens (mejeriselskabets) bestyrelse eller de, der i øvrigt gyldigt kan forpligte virksomheden (mejeriselskabet), underskrive en tiltrædelseserklæring, før mælkeleverancen påbegyndes, og de enkelte medlemmer skal snarest underskrive Selskabets tilslutningserklæring.

(3)

Ved enkeltvis optagelse, som alene kan finde sted efter bestyrelsens særskilte beslutning derom, evt. i henhold til en konkret eller generel bemyndigelse hertil, skal den pågældende, forinden mælkeleverancen påbegyndes, underskrive Selskabets tilslutningserklæring.

(4)

Såfremt en mælkeproducent inden for Selskabets naturlige geografiske område er bruger (ejer eller forpagter) af flere selvstændige driftssteder, hvor der finder produktion af mælk sted, kan optagelse som andelshaver ske for et eller flere af sådanne driftssteder. Såfremt der ikke er taget forbehold herom ved tilslutningen, anses en mælkeproducents samtlige driftssteder inden for nævnte område for omfattet af tilslutningen.

(5)

De i stk. (1) nævnte andelshavere, der ikke overholder Selskabets vedtægter eller andre forpligtelser overfor Selskabet, som virker til skade for Selskabet eller dets formål, eller som modarbejder Selskabets interesser eller målsætning, kan af bestyrelsen ekskluderes og anses i så fald for ulovligt udtrådt, jf. § 5, stk. (5). Således ekskluderede andelshavere, som ikke accepterer eksklusionen, kan henvise spørgsmålet herom til repræsentantskabet til dets efterprøvning. Anmodning herom skal under rettens fortabelse være bestyrelsen i hænde

## Medlemskap

### § 3

(1)

Som medlem skall antas varje mjölkproducent, fysisk eller juridisk person, som levererar mjölk inom Föreningens naturliga geografiska område och som i övrigt uppfyller stadgarnas och de vid varje tidpunkt av styrelsen fastställda allmänna villkor för att bli medlem samt sådana personer, som utan att leverera mjölk är medlemmar, eventuellt som passiva medlemmar i mejeriföretag eller mejeriföreningar. Antagning kan ske enskilt eller kollektivt genom anslutning av mejerikretsar (mejeriföretag, mejeriföreningar, leverantörskretsar etc). Föreningen är i övrigt skyldig att ta emot mjölk levererad av icke medlemmar, som levererar mjölk inom Föreningens naturliga geografiska område enligt särskilt avtal. Producenter, som inte är medlemmar i Föreningen har inte rättigheter som medlem, och därmed ej rätt till efterlikvid.

(2)

Vid kollektiv antagning skall rörelsens (mejeriföretagets) styrelse eller de, som i övrigt får företräda rörelsen (mejeriföretaget) underteckna en inträdesöverenskommelse innan leverans påbörjas och de enskilda medlemmarna skall snarast underteckna Föreningens inträdesansökan.

(3)

Vid enskild antagning, som endast kan ske efter styrelsens särskilda beslut, eller efter beslut av annan i enlighet med ett bemyndigande härtill, skall sökanden, innan mjölkleverans påbörjas, underteckna Föreningens inträdesansökan.

(4)

Om en mjölkproducent inom Föreningens naturliga geografiska område brukar (äger eller arrenderar) flera självständiga produktionsenheter med mjölkproduktion, kan antagning som medlem ske för en eller flera sådana produktionsenheter. Om det inte har gjorts något förbehåll vid antagningen, anses en mjölkproducents samtliga produktionsenheter inom nämnda område omfattas av antagningen.

(5)

De i stycke (1) nämnda medlemmarna, som inte följer Föreningens stadgar eller fullgör sina skyldigheter mot Föreningen, som skadar Föreningen eller dess syften eller som motarbetar Föreningens intressen eller målsättning, kan uteslutas av styrelsen och anses i så fall ha utträtt olovligt, jämför § 5, stycke (5). Uteslutna medlemmar, som inte godtar uteslutningen, kan hänskjuta frågan till representantskapet för omprövning. För att ej förlora rätten till omprövning skall sådan begäran anmälas till styrelsen inom en månad från det

senest een måned efter afsendelsen af meddelelsen om eksklusionen til det pågældende medlem.

(6)

I intet tilfælde af et medlemskabs ophør har den udtrædende andelshaver krav på andel af Selskabets formue eller aktiver, dog således at andelshaverens indestående på personlig konto, leverancebaseret ejerbevis eller individualiseret konsolidering i øvrigt udbetales efter de herom gældende regler.

(7)

Udover de andelshavere, mælkeproducenter – fysiske eller juridiske personer – der er nævnt i stk. (1), har Selskabet indtil videre yderligere et selskabsmedlem, "Arla, økonomisk forening". De nævnte andelshaveres medlemskab i Selskabet er uafhængigt af, om de samtidigt er medlemmer af nævnte selskabsmedlem og fortsætter efter de i Selskabets vedtægter herfor til enhver tid gældende regler, uanset at nævnte selskabsmedlem måtte ophøre med at være selskabsmedlem i Selskabet.

(8)

Det i stk. (7) nævnte selskabsmedlem har som sådan ingen særskilte rettigheder eller forpligtelser i forhold til Selskabet og har ingensinde i tilfælde af selskabsmedlemmets egen udtræden af Selskabet som medlem krav på andel af Selskabets formue eller aktiver. Der tilkommer ikke nævnte selskabsmedlem adgang til repræsentation i Selskabets valgte eller andre organer, og nævnte selskabsmedlem har ikke stemmeret.

(9)

Det i stk. (7) nævnte selskabsmedlem er uberettiget til selv, hverken direkte eller indirekte, f.eks. via kapitalinteresser hos tredjemand, at være direkte eller indirekte interesseret i mejerivirksomhed.

(10)

Indenfor rammerne af de ovenfor anførte regler træffer bestyrelsen de konkrete beslutninger om medlemskab m.v. og herunder tillige bestemmelse om valgbarhed m.v., jfr. § 9, hvor der i det enkeltstående tilfælde er behov herfor.

(11)

Selskabets bestyrelse kan ved afgørelsen af ethvert spørgsmål om en andelshavers overholdelse af Selskabets vedtægter eller andre forpligtelser overfor Selskabet bortse fra dispositioner eller konstruktioner, der af bestyrelsen skønnes at have til formål at omgå vedtægterne eller andre andelshaverforpligtelser.

meddelande om uteslutning avsänts till den uteslutna medlemmen.

(6)

Inte i något fall, då ett medlemskap upphör, har den utträdande medlemmen rätt att kräva andel av Föreningens förmögenhet eller tillgångar, dock får medlemmens kapital på personligt konto, leveransbaserat ägarbevis eller individuell konsolidering i övrigt betalas ut enligt härför gällande regler.

(7)

Utöver de medlemmar, mjölkproducenter – fysiska eller juridiska personer – som nämns i stycke (1) har Föreningen tills vidare ytterligare en föreningsmedlem, "Arla, ekonomisk förening". De nämnda medlemmarnas medlemskab i Föreningen är oberoende av, om de samtidigt är medlemmar i Arla, ekonomisk förening och skall följa Föreningens vid var tid gällande stadgar, oavsett om Arla, ekonomisk förening upphör att vara föreningsmedlem i Föreningen.

(8)

Den i stycke (7) nämnda föreningsmedlemmen har som sådan inga särskilda rättigheter eller skyldigheter gentemot Föreningen och kan aldrig, i händelse av föreningsmedlemmens eget utträde från Föreningen, kräva någon andel av Föreningens förmögenhet eller tillgångar. Nämnda föreningsmedlem har ingen rätt till representation i Föreningens valda eller andra organ och har inte rösträtt.

(9)

Den i stycke (7) nämnda föreningsmedlemmen har ej rätt att själv, varken direkt eller indirekt till exempel genom kapitalintressen hos tredje man, ha direkta eller indirekta intressen i mejeriverksamhet.

(10)

Inom ramarna för ovan angivna regler äger styrelsen fatta beslut om medlemskab med mera och tillika bestämmelser om valbarhet med mera, jämför § 9, när det i det enskilda fallet behövs.

(11)

Föreningens styrelse kan vid beslut i varje fråga om en medlems åtlydande av Föreningens stadgar eller andra förpliktelser gentemot Föreningen bortse från dispositioner eller konstruktioner, som av styrelsen bedöms ha till syfte att kringgå stadgarna eller andra medlemsförpliktelser.

## **Hæftelse**

## **Ansvar**

(1)  
Ingen af Selskabets andelshavere eller selskabsmedlemmer hæfter personligt for Selskabets forpligtelser.

#### Ophør af medlemskab

##### § 5

(1)  
Udtræden med lovligt varsel kan kun finde sted ved skriftlig meddelelse til Selskabet med et varsel på mindst 10 måneder til den sidste dag i en måned. **Note\*)**

(2)  
Ved overdragelse (herunder bortforpagtning, forpagtningsophør og ophør af en juridisk person) af samtlige en andelshavers driftssteder anses lovlig udtræden dog for sket med virkning fra tidspunktet for Selskabets modtagelse af meddelelse om overdragelsen, jf. dog § 5, stk. (3).

(3)  
Ved enhver overdragelse til den overdragende andelshavers ægtefælle eller faste samlever(ske), til en juridisk person, hvori den overdragende andelshaver har eller ved overdragelsen får bestemmende indflydelse, til en juridisk eller fysisk person, som har bestemmende indflydelse over den overdragende andelshaver, eller til en juridisk person, såfremt den samme fysiske eller juridisk person har eller ved overdragelsen får bestemmende indflydelse over såvel den overdragende som den erhvervende andelshaver, anses den tidligere andelshaver som ulovligt udtrådt, jf. § 5, stk. (5), medmindre erhververen samtidigt indtræder som andelshaver. Ved "bestemmende indflydelse" forstås muligheden for på et hvilket som helst grundlag direkte eller indirekte og under inddragelse af tilsvarende rettigheder tilkommende andelshaverens ægtefælle eller faste samlever(ske) at træffe beslutning om driftsmæssige og finansielle dispositioner.

(4)  
Har en andelshaver uden at krænke leveringspligten i henhold til § 6 ikke i et regnskabsår leveret mælk til Selskabet i mindst seks måneder, er vedkommendes medlemskab ophørt med udgangen af det pågældende regnskabsår, og den pågældende betragtes som udtrådt med lovligt varsel i henhold til reglen i stk. (1).

(5)  
Bringes en andelshavers medlemskab til ophør på anden måde end omhandlet i stk. (1) og (2), anses den pågældende for at være ulovlig udtrådt og er da pligtig til Selskabet at indbetale en af bestyrelsen fastsat bod. Bodens størrelse fastsættes forud med mindst 90 dages varsel. Uanset andelshave-

(1)  
Ingen av Föreningens medlemmar eller föreningsmedlemmar ansvarar personligen för Föreningens förpliktelser.

#### Medlemskaps upphörande

##### § 5

(1)  
Uttræden med lovligt varsel kan endast ske genom skriftligt meddelande, som skall vara Föreningen tillhanda minst 10 månader före den sista dagen i en månad. **Anm.\*)**

(2)  
Vid överlåtelse (inklusive arrende, upphörande av arrende och upphörande av en juridisk person) av en medlems samtliga produktionsenheter anses lovligt utträde dock ha skett från den tidpunkt då Föreningen mottagit meddelandet om överlåtelsen, jämför dock § 5, stycke (3).

(3)  
Vid varje överlåtelse till den överlåtande medlemmens äkta make(a) eller fasta sambo, till en juridisk person, vari den överlåtande medlemmen har eller vid överlåtelsen får ett avgörande inflytande, till en juridisk eller fysisk person, som har ett avgörande inflytande över den överlåtande medlemmen, eller till en juridisk person, om den samme fysiske eller juridiske personen har eller vid överlåtandet får ett avgörande inflytande över såväl den överlåtande som den förvärvande medlemmen, anses den tidigare medlemmen ha utträtt olovligt, jämför § 5, stycke (5), såvida inte förvärvaren samtidigt inträder som medlem. Med "avgörande inflytande" förstås möjligheten, att på vilken som helst grund direkt eller indirekt och under utnyttjande av motsvarande rättigheter som tillkommer medlemmens äkta make(a) eller fasta sambo, kunna fatta beslut om driftsmässiga och finansiella dispositioner.

(4)  
Har en medlem, utan att bryta mot leveransplikten enligt § 6, under ett räkenskapsår inte levererat mjölk till Föreningen under minst sex månader har vederbörandes medlemskab upphört i och med utgången av aktuellt räkenskapsår och medlemmen betraktas som avgången med lovligt varsel enligt regeln i stycke (1).

(5)  
Upphör ett medlemskab på annat sätt än som beskrivs i styckena (1) och (2), anses medlemmen ha utträtt olovligt och är därvid skyldig att till Föreningen inbetala en av styrelsen fastställd bot. Bots storlek fastställs i förväg med minst 90 dagars varsel. Oavsett medlemmens betalning av

rens betaling af bod er Selskabet berettiget til af andelshaveren tillige at kræve erstatning for ethvert tab, som er påført Selskabet som følge af andelshaverens ulovlige udtræden. Den pågældende skal endvidere berigtige eventuelle økonomiske mellemværender med Selskabet og er først herefter løst fra samtlige forpligtelser over for Selskabet. Selskabet kan modregne bod og erstatning og mellemværender som anført i andelshaverens evt. krav mod Selskabet, uanset om forfaldstiden for sådanne krav er indtrådt.

(6)  
Idet der henvises til det i §3, stk. (6) anførte og foranstående gælder dog, at en ophørt andelshaver uanset årsagen til medlemskabets ophør fortsat har krav på at få udbetalt andelshaverens indestående på personlig konto, leverancebaseret ejerbevis eller individualiseret konsolidering i øvrigt, idet udbetalingen heraf sker efter de herom i øvrigt gældende regler.

### **Leveringspligt og mælke kvalitet**

#### **§ 6**

(1)  
Enhver andelshaver har pligt til at levere til Selskabet al den mælk, andelshaverens sunde køer yder, og som ikke anvendes i egen drift til husholdning og opfodring eller til salg ved stalddør, der dog kun må finde sted i det af Selskabet tilladte omfang. Andelshaverne er dog berettiget til at levere op til 20% af deres mælkeleverance inden for hver 14-dages periode til andre end Selskabet. En andelshaver kan skriftligt og med forudgående varsel på 6 uger meddele, at denne vil gøre brug af retten til at levere op til 20% af 14-dages leverancen af mælk til andre end Selskabet. Leverancernes fordeling over 14-dages perioden skal aftales mellem andelshaveren, Selskabet og det andet mejeri, således at omkostningerne for parterne minimeres samtidig med, at der opnås en retfærdig fordeling af mælken. For så vidt angår den del af andelshaverens mælkeleverance, som andelshaveren således kan levere til andre end Selskabet, betragtes andelshaveren som ikke-medlem. En andelshaver kan med et forudgående varsel på 3 måneder meddele at ville ophøre med retten til at levere mælk til andre end Selskabet og dermed genindtræde på normale vilkår som eksklusiv leverandør. Ved genindtræden ligestilles andelshaveren for den relevante mælkemængde med andelshavere, der optages enkeltvis, jfr. § 3 stk. (1).

(2)  
Såfremt det efter den relevante lovgivning ikke er muligt at opretholde den i stk. (1) nævnte leveringspligt, er denne dog forpligtende for de pågældende andelshavere i det – maksimale – omfang, leveringspligten efter nævnte lovgivning vil være lovlig.

boten är Föreningen berättigad att av medlemmen dessutom kräva ersättning för varje förlust som åsamkats Föreningen som följd av medlemmens olovliga utträde. Medlemmen skall vidare reglera eventuella ekonomiska mellanhavanden med Föreningen och är först härefter löst från samtliga förpliktelser mot Föreningen. Föreningen kan kvitta bot och ersättning och mellanhavanden, som framförts i medlemmens krav på Företaget, oavsett om sådana krav har förfallit till betalning.

(6)  
Oavsett det som angivits i § 3, stycke (6) samt ovanstående gäller dock att en avgången medlem, oavsett anledningen till medlemskabets upphörande, fortfarande har rätt att få utbetalt det belopp, som kvarstår på vederbörandes personliga konto, leveransbaserat ägarbevis eller individuell konsolidering i övrigt, genom att utbetalningen härav sker efter de härvid i övrigt gällande reglerna.

### **Leveransplikt och mjölk kvalitet**

#### **§ 6**

(1)  
Varje medlem är skyldig att till Föreningen leverera all den mjölk, som medlemmens friska kor producerar och som inte används i egen drift till husåll och utfodring eller till försäljning vid ladugårdsdörr, vilket dock endast får ske i den omfattning Föreningen tillåter. Medlem har dock rätt att leverera upp till 20 % av sin mjölkleverans inom varje 14-dagarsperiod till andra än Föreningen. En medlem kan skriftligen med 6 veckors varsel meddela, att denne vill använda sig av rätten att leverera upp till 20 % av 14-dagars leverans av mjölk till andra än Föreningen. Leveransernas fördelning under 14-dagarsperioden skall överenskommas mellan medlemmen, Föreningen och det andra mejeriet, så att kostnaderna för parterna minimeras samtidigt som det uppnås en rättvis fördelning av mjölken. Avseende den del av medlemmens mjölkleverans, som medlemmen således kan leverera till andra än Föreningen, betraktas medlemmen som icke medlem. En medlem kan med 3 månaders varsel meddela att denne vill upphöra med rätten att leverera mjölk till andra än Föreningen och därmed återinträda på normala villkor som exklusiv leverantör. Vid återinträdet likställs medlemmen för den relevanta mjölmängden med medlemmar, som antagits enskilt, jämför § 3, stycke (1).

(2)  
Om det enligt relevant lagstiftning inte är möjligt att upprätthålla den i stycke (1) nämnda leveransplikten, är denna dock gällande för aktuella medlemmar i den maximala omfattning leveransplikten enligt nämnda lagstiftning kommer att vara laglig.

(3)  
Den leverede mælk skal være normal og uforfalsket og skal overholde de til enhver tid gældende myndighedskrav samt krav, der fastsættes af bestyrelsen. Produktionsforholdene på bedriften skal overholde tilsvarende krav. Andelshaveren må ikke levere mælk, som på grund af sygdom eller behandling af dyr eller af anden årsag kan forventes at skade Selskabets produktion eller afsætning af produkter.

(4)  
Såfremt der er smitsom sygdom på andelshaverens bedrift, og der er risiko for at smitte spredes via mælken, har andelshaveren pligt til straks at meddele Selskabet dette.

(5)  
Overholder mælken eller produktionsforholdene på bedriften ikke de fastsatte krav, kan Selskabet beslutte midlertidigt at stoppe afhentning af mælk og/eller reducere afregningsprisen og/eller andelshaveren kan blive pålagt at betale bod og erstatning i henhold til de af bestyrelsen udarbejdede retningslinjer, jfr. i øvrigt § 5, stk. (5). Eventuel erstatning reguleres for bedrifter i det danske område af dansk ret, mens svensk ret finder anvendelse i forhold til bedrifter i det svenske område.

(6)  
Andelshaveren er pligtig at give Selskabets medarbejdere og de af Selskabet antagne personer adgang til den bedrift, der begrunder medlemskabet for at muliggøre en kontrol af produktionsforholdene m.v.

(7)  
Repræsentantskabet fastsætter de overordnede regler for afhentning af mælken samt det til enhver tid gældende kvalitetsprogram. Bestyrelsen fastsætter i øvrigt reglerne herfor.

### **Mælkens afregning**

#### **§ 7**

(1)  
Den af andelshaverne leverede sødmælk afregnes på grundlag af leverancens størrelse, mælkens indhold af fedt, protein og/eller andre af mælkens bestanddele, mælkens kvalitet samt øvrige til enhver tid fastsatte parametre, jf. § 7, stk. (2).

(2)  
Repræsentantskabet fastsætter efter bestyrelsens indstilling de principielle retningslinier for mælkens afregning. Inden for disse retningslinier fastsætter bestyrelsen Selskabets a conto betaling for den til Selskabet leverede mælk, herunder evt. særlige tillæg til dækning af meromkostninger som følge af

(3)  
Levererad mjölk skall vara normal och oförfalskad och skall följa de vid var tidpunkt gällande myndighetskraven samt övriga krav vilka fastslås av styrelsen. Produktionsförhållandena på produktionsenheten skall följa motsvarande krav. Medlemmen får inte leverera mjölk som på grund av sjukdom, behandling av djuren eller andra orsaker kan förväntas att skada Föreningens produktion eller avsättning på marknaden.

(4)  
Om smittsam sjukdom uppträder på medlemmens produktionsenhet och fara föreligger att smittan sprids genom mjölken är medlemmen skyldig att genast anmäla detta till Föreningen.

(5)  
Om levererad mjölk eller produktionsförhållanden på produktionsenheten inte möter de fastställda kraven kan Föreningen besluta om tillfälligt uppehåll i hämtningen och/eller reducerat avräkningspris och/eller medlemmen kan åläggas att betala ett vite och skadestånd enligt de riktlinjer som utarbetas av styrelsen, jfr. i övrigt § 5, stycke (5). Ersättningskyldigheten avgörs enligt dansk rätt, om leveransen skett från en produktionsenhet i det danska området, medan svensk rätt skall tillämpas i förhållande till produktionsenheter i det svenska området.

(6)  
Medlem är skyldig att ge Föreningens anställda respektive de av Föreningen anlidade rådgivarna tillträde till den produktionsenhet som ligger till grund för medlemskapet, för att möjliggöra kontroll av produktionsförhållandena med mera.

(7)  
Representantskapet fastställer de övergripande reglerna för hämtning av mjölken samt det vid varje tidpunkt gällande kvalitetsprogrammet. Styrelsen fastställer i övrigt reglerna härför.

### **Mjölkeavregning**

#### **§ 7**

(1)  
Den av medlemmarna levererade mjölken avräknas med leveransens storlek, mjölkens innehåll av fett, protein och/eller andra av mjölkens beståndsdelar, mjölkens kvalitet samt övriga vid varje tidpunkt fastställda parametrar som underlag, jämför § 7, stycke (2).

(2)  
Representantskapet fastställer efter styrelsens förslag de principiella riktlinjerna för mjölkens avregning. Inom dessa riktlinjer fastställer styrelsen Föreningens a conto-betalning för den till Föreningen levererade mjölken, inklusive eventuella särskilda tillägg för täckning av merkostnader som

særlige krav til produktionsforhold og mælkekvalitet, markedsbestemte tillæg og fradrag samt fradrag og præmie som følge af mælkens kvalitet.

följd av särskilda krav på produktionsförhållanden och mjölk kvalitet, marknadsbestämda tillägg och avdrag samt avdrag och premie som följd av mjölkens kvalitet.

### **Selskabets organer**

#### § 8

(1)  
Selskabets organer er medlemskredsene (herunder kredsradene), regionsbestyrelserne, repræsentantskabet, bestyrelsen og direktionen.

### **Föreningens organ**

#### § 8

(1)  
Föreningens organ är medlemskretsarna (inklusive kretsraden), regionstyrelserna, representantskapet, styrelsen och direktionen.

### **Valgbarhed og valgperiode**

#### § 9

(1)  
Kun personer, der ikke er fyldt 67 år på valgtidspunktet, kan vælges eller genvælges.

(2)  
Valgbare til Selskabets organer er, for den enkelte andelshaver – når der er tale om fysiske personer – den pågældende andelshaver selv, dennes ægtefælle eller faste samlever, forældre, børn, søskende, og – når der er tale om en juridisk person – da alene personer, der har sæde i den juridiske persons bestyrelse eller direktion, resp. de hermed for den juridiske person gældende tilsvarende organer. Alle personer, der efter de netop nævnte regler er valgbare og som er villige til at modtage valg, opstilles hertil. Der kan dog alene ske valg af een af de efter de nævnte regler valgbare personer.

(3)  
Den, der er valgt til et af Selskabets organer, går automatisk af, hvis den pågældende eller den juridiske person, den pågældende repræsenterer, ikke længere driver det driftssted, som ligger til grund for medlemskabet, resp. at det medlemskab, der danner grundlag for valgbarheden, ophører. I det tilfælde hvor en juridisk person er andelshaver, sker der ligeledes afgang, når retten til at repræsentere andelshaveren ophører. Afgang sker med umiddelbar virkning, når de ovennævnte omstændigheder indtræffer. Dette punkt gælder ikke medarbejderrepræsentanter.

(4)  
Forud for ethvert valg skal dirigenten sikre sig, at alle til valget foreslåede dels opfylder betingelserne for at være valgbare og dels er villige til at modtage valg. Såfremt den pågældende ikke er tilstede i forbindelse med valghandlingen, skal dirigenten påse, at der foreligger sikkerhed for, at den pågældende er villig til at modtage valg.

(5)  
Alle valg til Selskabets organer sker for eet år ad

### **Valbarhet och mandatperiod**

#### § 9

(1)  
Endast personer, som inte har fyllt 67 år vid tidpunkten för valet, kan väljas eller omväljas.

(2)  
Valbara till Föreningens organ är för den enskilde medlemmen – när det gäller fysiska personer - den ifrågavarande medlemmen själv, dennes maka/make eller fasta sambo, föräldrar, barn, syskon, och – när det gäller juridisk person – endast personer, som har säte i den juridiska personens styrelse eller direktion, respektive de härmed för den juridiska personen gällande motsvarande organ. Alla personer, som enligt ovan angivna regler är valbara och som är villiga att väljas, nomineras. Det kan dock endast väljas en av de, efter de nämnda reglerna, valbara personerna.

(3)  
Den, som är vald till någon av Föreningens organ, avgår automatiskt om vederbörande eller den juridiska person, vederbörande representerar, ej längre driver den produktionsenhet som är grunden för medlemskapet respektive att det medlemskap, som skapar underlag för valbarheten upphör. För det fall att en juridisk person är medlem sker också avgång när rätten att företräda medlemmen upphör. Avgången sker med omedelbar verkan, när ovan angivna förändringar inträffar. Vad som anges i detta stycke gäller ej medarbetarrepresentanter.

(4)  
Före varje val skall mötesordföranden försäkra sig om, att alla föreslagna kandidater, dels uppfyller villkoren för valbarhet, dels är villiga att bli valda. Om aktuell person inte är närvarande i samband med valet, skall mötesordföranden tillse, att det finns säkerhet för, att vederbörande är villig att bli vald.

(5)  
Samtliga val till Föreningens organ görs för ett år.

gangen.

### **Medlemskredsene**

#### § 10

(1) Selskabet inddeles i geografiske områder. Andelshaverne indenfor et sådant geografisk område udgør en kreds. Et andelshaver kan vælge at være andelshaver i en anden kreds, hvis denne geografisk grænser op til den naturlige kreds. For at kunne udnytte sin stemmeret i den nye kreds på det kommende ordinære kredsmøde skal kredskiftet være anmeldt til regionskontoret inden den 1. januar.

(2) Bestyrelsen fastlægger det antal medlemskredse, som skal forefindes i de enkelte regioner efter forslag fra regionsbestyrelsen. Regionsbestyrelsen fordeler regionens andelshavere på det vedtagne antal medlemskredse. Kredsens øverste beslutningsdygtige organ er kredsmødet og dets udøvende organ kredsrådet.

(3) Hver medlemskreds vælger på det ordinære kredsmøde et kredsråd bestående af 1 kredsrådsmedlem for hver påbegyndt antal 25 andelshavere i medlemskredsen.

(4) I de enkelte medlemskredse kan der, efter kredsmødets beslutning herom for eet år ad gangen være et valgudvalg, som da vælges af det ordinære kredsmøde. Valgudvalget skal i givet fald bestå af højst syv personer. Valgudvalgets opgave er over for kredsmødet at fremsætte forslag til kredsrådets sammensætning.

(5) Valg til kredsråd og eventuelt valgudvalg sker i tilfælde af skriftlig afstemning efter prioriteringsmetoden, såfremt der fremsættes begæring herom. Valget sker for eet år ad gangen, fra afslutningen på det ordinære kredsmøde til afslutningen på det næste ordinære kredsmøde.

(6) Kredsmødet vælger hvert år på det ordinære kredsmøde blandt kredsrådsmedlemmerne en formand, en næstformand og eventuelt supplerende repræsentantskabsmedlemmer tillige med et passende antal suppleanter for disse, dog højst 3. Alle kredsrådsmedlemmer betragtes som foreslåede til disse hverv. I tilfælde af skriftlig afstemning kan valget efter begæring ske efter prioriteringsmetoden, således at det kredsrådsmedlem, som først opnår fordelingsstallet, er valgt til formand, og det kredsrådsmedlem, som dernæst opnår fordelingsstallet, er valgt til næstformand, og de kredsrådsmedlemmer, som derefter opnår fordelingsstallet, er valgt til supplerende repræsen-

### **Medlemskretsarna**

#### § 10

(1) Föreningen delas in i geografiska områden. Medlemmarna inom ett sådant geografiskt område utgör en krets. En medlem kan välja att vara medlem i annan krets om den geografiskt gränsar till den krets medlemmen naturligt tillhör. För att kunna utnyttja sin rösträtt i den nya kretsen på kommande ordinarie kretsmöte, skall bytet av krets anmälas till regionkontoret före den 1 januari.

(2) Styrelsen fastställer det antal kretsar som skall finnas i varje region efter förslag från regionstyrelsen. Regionstyrelsen fördelar regionens medlemmar på det beslutade antalet kretsar. Kretsens högsta beslutande organ är kretsmötet och dess verkställande organ kretsrådet.

(3) Varje krets väljer på det ordinarie kretsmötet ett kretsråd. För varje påbörjat 25-tal medlemmar i kretsen skall det väljas en kretsrådsledamot.

(4) I varje krets kan det efter kretsmötets beslut här- om, för ett år åt gången, finnas en valberedning, som väljs av det ordinarie kretsmötet. Valberedningen skall i så fall bestå av högst sju personer. Valberedningens uppgift är att till kretsmötet lämna förslag till kretsrådets sammansättning.

(5) Val till kretsråd och eventuell valberedning sker i händelse av sluten omröstning enligt prioriteringsmetoden, om det framställs begäran härom. Valet gäller för ett år, från slutet av det ordinarie kretsmötet till slutet av nästa ordinarie kretsmöte.

(6) Kretsmötet väljer varje år på det ordinarie kretsmötet bland kretsrådsledamöterna en ordförande, en vice ordförande och eventuellt kompletterande representantskapsledamöter, tillika med lämpligt antal suppleanter för dessa, dock högst 3 stycken. Alla kretsrådsledamöter är föreslagna till dessa uppdrag. Vid sluten omröstning kan valet, om så begärs, ske enligt prioriteringsmetoden, så att den som först uppnår fördelningstalet väljs till ordförande och den som därefter uppnår fördelningstalet väljs till vice ordförande och de ledamöter, som därefter uppnår fördelningstalet är valda till kompletterande representantskapsledamöter, och härefter – på samma sätt – som suppleanter. Va-

tantskabsmedlemmer, og herefter – på samme måde – som suppleanter. Valget af repræsentantskabsmedlemmer og formand og næstformand kan alternativt foretages ved to separate valghandlinger. Een valghandling, hvor der blandt alle kredsrådsmedlemmerne foretages valg af kredsens repræsentantskabsmedlemmer samt suppleanter (højst 3), og een efterfølgende valghandling, hvor der blandt de valgte repræsentantskabsmedlemmer foretages valg af formand og næstformand. I forbindelse med begge valghandlinger kan der i tilfælde af skriftlig afstemning ske valg efter prioriteringsmetoden, såfremt der fremsættes begæring herom.

(7)  
Valget i h.t. stk. (6) sker for eet år ad gangen, fra afslutningen på det ordinære kredsmøde til afslutningen på det næste ordinære kredsmøde.

(8)  
Kredsen afholder ordinært kredsmøde i marts eller april måned hvert år. Det tilstræbes dog, at det ordinære kredsmøde afholdes inden udgangen af marts måned.

(9)  
Kredsrådsformanden er ansvarlig for indkaldelsen af kredsmøder samt for at åbne mødet og forestå valget af dirigent. Indkaldelsen med dagsordenen udsendes mindst 14 dage før mødet. Samtidig med indkaldelsen til ordinære kredsmøder skal andelshaveren modtage Selskabets årsrapport.

(10)  
Dagsordnen for det ordinære kredsmøde skal omfatte følgende punkter:

1. Valg af dirigent.
2. Kredsrådets udpegelse af referent.
3. Beretning om kredsens, regionens og Selskabets virksomhed i det forgangne år.
4. Behandling af Selskabets årsrapport.
5. Behandling af eventuelle forslag.
6. Valg til kredsrådet.
7. Valg af kredsrådsformand og –næstformand og eventuel supplerende repræsentantskabsmedlemmer samt suppleanter for disse.
8. Beslutning om udpegelse af valgudvalg.
9. Valg til eventuelt valgudvalg.
10. Eventuelt.

(11)  
Forslag, der af kredsmedlemmer ønskes behandlet på et ordinært repræsentantskabsmøde, skal fremsendes skriftligt til kredsrådsformanden og være denne i hænde senest een uge før afholdelsen af det ordinære kredsmøde. Kredsrådet skal på det pågældende kredsmøde, hvor forslaget skal behandles og bringes til afstemning, komme med sin indstilling til forslaget. Vedtager kredsmødet forslaget, skal kredsrådet fremsætte forslaget som

let av representantskapsledamöter, ordförande och vice ordförande kan alternativt göras genom två separata val. Ett val, där det bland alla kretsrådsledamöterna väljes kretsens representantskapsledamöter och suppleanter (högst 3) och ett därpå följande val, där det bland de valda representantskapsledamöterna väljes ordförande och vice ordförande. Båda dessa val kan i händelse av sluten omröstning ske enligt prioriteringsmetoden, om det framställs begäran härom.

(7)  
Valet enligt stycke (6) gäller för ett år, från slutet av det ordinarie kretsmötet till slutet av nästa ordinarie kretsmöte.

(8)  
Kredsen skall hålla ordinarie kretsmöte i mars eller april månad varje år. Det eftersträvas dock, att ordinarie kretsmöte hålls före utgången av mars månad.

(9)  
Kretsordföranden är ansvarig för att kalla till kretsmöte samt att öppna detta och verkställa val av mötesordförande. Kallelse med dagordning skall utsändas senast 14 dagar före mötet. Samtidigt med kallelse till ordinarie kretsmöte skall medlem även erhålla Föreningens årsredovisning.

(10)  
På ordinarie kretsmöte skall följande ärenden behandlas:

1. Val av ordförande för mötet
2. Kretsrådets anmälan av sekreterare
3. Redogörelse för kretsens, regionens och Föreningens verksamhet under året
4. Behandling av Föreningens årsredovisning
5. Behandling av eventuella motioner
6. Val till kretsrådet
7. Val av kretsordförande och vice kretsordförande och eventuellt kompletterande representantskapsledamöter samt suppleanter för dessa
8. Fråga om valberedning skall utses
9. Val till valberedning om sådan skall utses
10. Övriga frågor

(11)  
Motion som medlem önskar få behandlad på ett ordinarie representantskapsmöte, skall skriftligen anmälas till kretsordföranden och vara denne tillhanda senast en vecka före det ordinarie kretsmötet. Kretsrådet skall på kretsmötet, där motionen skall behandlas och tas upp till omröstning, lämna sina synpunkter på motionen. Tillstyrker kretsmötet motionen, skall motionen betraktas som kretsens motion och föras av kretsrådet till represen-

kredsens forslag til repræsentantskabet. Forkaster kredsmødet forslaget, føres det ikke af kredsrådet videre til repræsentantskabet. Forslagsstiller kan i tilfælde af kredsmødets forkastelse af forslaget indbringe det for sin regionsbestyrelse, som kan vælge at føre det videre til repræsentantskabet.

(12) Ekstraordinære kredsmøder afholdes på begæring af kredsrådsformanden eller regionsbestyrelsen eller af mindst 10% af medlemskredsens andelshavere. Begæring herom skal fremsættes skriftligt til kredsrådsformanden med angivelse af de emner, der ønskes behandlet.

(13) Alle kredsmøder ledes af den for mødet valgte dirigent, der afgør alle spørgsmål vedrørende sagerens behandlingsmåde, afstemning og resultatet heraf. Afstemning skal være skriftlig, såfremt der fremsættes begæring herom.

(14) Andelshaveren har stemmeret, møderet og taleret på kredsmødet. Stemmeret har andelshaveren kun på de kredsmøder, der afholdes i den kreds, som andelshaveren tilhører. Stemme kan afgives personligt eller ved fuldmagt, der ikke behøver at være udstedt til en af Selskabets andelshavere. Ingen kan være befuldmægtiget for mere end een andelshaver. Alle afgørelser træffes ved absolut stemmeflertal (over halvdelen af de afgivne stemmer). I tilfælde af stemmelighed er kredsformandens stemme afgørende, undtagen ved valg.

(15) Såfremt andelshaveren ønsker at benytte sin møderet og taleret på et andet kredsmøde, end det der afholdes i den kreds, som andelshaveren tilhører, skal andelshaveren ved ankomsten til det pågældende kredsmøde melde sin ankomst til repræsentanten for regionskontoret.

(16) Adgang til samt taleret på kredsmødet i den kreds, andelshaveren tilhører, har de personer, som i h.t. § 9 vil være valgbare og – i rimeligt omfang – personer med et nært forhold til de valgbare personer eller bedriften. Til kredsmøder i andre kredse er det alene de personer, som i h.t. § 9 vil være valgbare i deres egen kreds, der har adgang.

(17) Der føres over det på kredsmøderne passerede en protokol, der underskrives af kredsmødets dirigent og referenten. Protokollen kan på anmodning tilstilles kredsens medlemmer.

(18) Medlemmer af regionsbestyrelsen og bestyrelsen har ret til at være tilstede på kredsmøderne.

tantskapet. Avstyrker kredsmøtet motionen, føres den inte av kretsrådet vidare till representantskapet. Motionären kan, i de fall kretsen avstyrt motionen, föra den till regionstyrelsen för behandling, som i sin tur kan föra den vidare till representantskapet.

(12) Extra kretsmöte skall hållas på begäran av kretsordföranden eller av regionstyrelsen eller av minst 10 procent av kretsens medlemmar. Begäran sker skriftligen hos kretsordföranden med angivande av det ärende, som önskas behandlat.

(13) Alla kretsmöten leds av en för mötet vald ordförande, som avgör alla frågor om ärendenas behandlingssätt, omröstning och dess resultat. Omröstning skall ske skriftligen om detta begärs.

(14) Varje medlem har närvaro-, yttrande- och rösträtt på kretsmötet. Rösträtt har medlemmen dock endast på de kretsmöten, som avhålls i den krets som medlemmen tillhör. Röstning kan ske personligen eller genom fullmakt, som inte behöver vara utställd på en medlem i Föreningen. Ingen kan ha fullmakt för mer än en medlem. Beslut fattas med absolut majoritet (mer än hälften av de avgivna rösterna). Vid lika röstetal har kretsordföranden utslagsröst – utom vid val.

(15) Önskar medlem utnyttja sin närvaro- och yttranderätt på annat kretsmöte än det egna, skall medlemmen vid ankomsten till mötet anmäla detta till regionkontorets representant.

(16) Tillträde till samt yttranderätt på kretsmötet i den krets, som medlemmen tillhör, har de personer, som enligt § 9 är valbara och – i rimlig omfattning – personer med ett nära förhållande till valbara personer eller produktionsenheten. Till andra kretsmöten är det endast personer, som enligt § 9 är valbara, som har tillträde.

(17) Över de på kretsmötena behandlade ärendena skall föras protokoll, som undertecknas av mötets ordförande och sekreterare. Protokollen kan på begäran sändas till kretsens medlemmar.

(18) Ledamot av regionstyrelsen och styrelsen har rätt att närvara på kretsmötena.

## **Regionsbestyrelserne**

## **Regionstyrelserna**

(1) Selskabets område opdeles i regioner. Regionernes geografiske område fastlægges af bestyrelsen.

(2) Regionsbestyrelsen består af de i regionen valgte repræsentantskabsmedlemmer. Såfremt et eller flere medlemmer har forfald, kan det tilsvarende antal suppleanter – i den rækkefølge hvori de er valgt i medlemskredsen – give møde og stemme for disse.

(3) Regionsbestyrelsens ordinære møde skal afholdes snarest efter afholdelsen af de ordinære kredsmøder i samtlige de til regionen hørende kredse. På regionsbestyrelsens ordinære møde vælges der en regionsformand og en regionsnæstformand. Alle regionsbestyrelsens medlemmer betragtes som foreslåede. Valget sker skriftligt og ved to afstemninger – een for valget af formand og een for valget af næstformand. Den, der ved de respektive afstemninger opnår absolut stemmeflertal (over halvdelen af de afgivne stemmer) er valgt. Valget ledes af den afgående formand, der afgør alle spørgsmål vedrørende afstemningen og resultatet heraf. Valget sker for eet år ad gangen, fra afstemningsresultatet kendes til afstemningsresultatet kendes på næste års ordinære møde.

(4) Regionsformanden indkalder til ordinære regionsbestyrelsesmøder. Indkaldelsen med dagsordenen udsendes mindst 14 dage før mødets afholdelse.

(5) På det ordinære møde vælger regionsbestyrelsen efter valg af formand og næstformand et medlem til Selskabets bestyrelse. Valget foregår skriftligt, og det medlem, som opnår absolut stemmeflertal (over halvdelen af de afgivne stemmer), er valgt. Valget sker for eet år ad gangen. Ved valg i regionsbestyrelser i det svenske valgområde behøver et medlem, der opstilles til valg til Selskabets bestyrelse, ikke at være medlem af regionsbestyrelsen, mens der ved valg i regionsbestyrelser i det danske valgområde alene kan opstilles og vælges personer, der er medlem af regionsbestyrelsen.

(6) Ekstraordinære regionsbestyrelsesmøder afholdes på begæring af regionsformanden eller af tre af regionsbestyrelsens medlemmer. Indkaldelsen med dagsorden udsendes af regionsformanden senest 7 dage før mødets afholdelse.

(7) Regionsbestyrelsen er beslutningsdygtig, når mindst halvdelen af dens medlemmer, deriblandt regionsformanden eller -næstformanden er tilste-

(1) Föreningens område skall uppdelas i regioner. Styrelsen fastställer regionernas geografiska område.

(2) Regionstyrelsen består av de i regionen valda representantskapsledamöterna. Om en eller flera ledamöter har förhinder, kan motsvarande antal suppleanter – i den ordningsföljd de är valda i kretsen – delta i mötet och rösta för dessa.

(3) Regionstyrelsens ordinarie möte skall hållas snarast efter att samtliga kretsar i regionen hållit sina ordinarie kretsmöten. På regionstyrelsens ordinarie möte skall väljas en regionordförande och en vice regionordförande. Alla regionstyrelsens ledamöter betraktas som föreslagna. Valet sker skriftligen och genom två omröstningar - en för valet till ordförande och en för valet till vice ordförande. Den som vid respektive omröstning uppnår absolut majoritet (mer än hälften av de avgivna rösterna) är vald. Valet leds av den avgående ordföranden, som avgör alla frågor rörande omröstningen och resultatet därav. Valet gäller för ett år, från det röstresultatet fastställts tills röstresultatet på nästa års ordinarie möte fastställts.

(4) Regionordföranden skall kalla till ordinarie regionstyrelsemöten. Kallelse med dagordning skall ut-sändas senast 14 dagar före mötet.

(5) På det ordinarie mötet väljer regionstyrelsen - sedan val av ordförande och vice ordförande hållits - en ledamot till Föreningens styrelse. Valet skall ske skriftligen och den medlem som får absolut majoritet (mer än hälften av de avgivna rösterna) är vald. Valet gäller för ett år. Vid val i regionstyrelser i det svenska valområdet behöves en ledamot, som föreslås väljas till Föreningens styrelse, inte vara ledamot i regionstyrelsen, medan det vid val i regionstyrelser i det danska valområdet endast kan föreslås och väljas person, som är ledamot i regionstyrelsen.

(6) Extra regionstyrelsemöte hålls på begäran av regionordföranden eller av tre av regionstyrelsens ledamöter. Kallelse med dagordning skall ut-sändas av regionordföranden senast sju dagar i förväg.

(7) Regionstyrelsen är beslutsför när minst hälften av dess ledamöter, däribland regionordföranden eller dess vice ordförande, är närvarande.

de.

(8)  
Alle afgørelser træffes ved absolut stemmeflertal (over halvdelen af de afgivne stemmer), undtagen ved valg. I tilfælde af stemmelighed er regionsformandens og i dennes fravær regionsnæstformandens stemme afgørende, undtagen ved valg. Stemmeretten kan kun udøves ved personligt fremmøde. Hvert regionsbestyrelsesmedlem respektive suppleanten herfor har en stemme.

(9)  
Der føres over det på regionsbestyrelsesmøderne passerede en protokol, som underskrives af formanden og den, der fører protokollen. Protokollen skal senest 14 dage efter mødets afholdelse tilstilles samtlige medlemmer af regionsbestyrelsen.

(10)  
Det påhviler regionsbestyrelsen på bestyrelsens vegne og i overensstemmelse med de af denne fastlagte retningslinier og truffede beslutninger at bidrage til at udvikle samarbejdet inden for regionen samt mellem Selskabet og dets medlemmer og at medvirke ved varetagelsen af de til regionen henlagte funktioner. Regionsbestyrelsen er pligtig at underrette bestyrelsen om alle forhold i regionen, som kan have betydning for Selskabet, ligesom bestyrelsen skal underrette regionsbestyrelsen om alle væsentlige forhold af interesse for regionen.

### **Repræsentantskabet**

#### § 12

(1)  
Hvor intet andet fremgår af nærværende vedtægter, er repræsentantskabet Selskabets øverste beslutningsdygtige organ. Repræsentantskabet består af 150 medlemmer, hvoraf 10 vælges af de ansatte i Selskabet og resten af medlemskredsene.

(2)  
Af repræsentantskabets medlemmer vælges 140 af medlemskredsene. Disse pladser skal fordeles mellem medlemskredsene i henholdsvis Sverige og Danmark. De i Sverige beliggende medlemskredse udgør eet valgområde, og de i Danmark beliggende medlemskredse udgør eet valgområde. Pladserne i repræsentantskabet fordeles mellem valgområderne i henhold til følgende:

- 70 pladser fordeles mellem de to valgområder i forhold til antallet af andelshavere i valgområderne ved begyndelsen af det regnskabsår, hvor valget i kredsen skal holdes.
- 70 pladser fordeles i forhold til den fra andelshaverne i hver af de to valgområder indvejede mælkemængde i det senest afsluttede regnskabsår før det år, hvori valget i kredsen finder sted.

(8)  
Alla beslut fattas med absolut majoritet (mer än hälften av de avgivna rösterna), utom vid val. Vid lika röstetal har regionordföranden, och i dennes frånvaro vice regionordföranden, utslagsröst – utom vid val. Rösträtten kan utövas endast genom personlig närvaro. Varje regionstyrelseledamot respektive suppleanten för denne har en röst.

(9)  
Över de på regionstyrelsemötena behandlade ärendena skall föras protokoll. Detta skall under-tecknas av ordföranden och protokollföraren. Protokollet skall senast 14 dagar efter mötet tillställas samtliga regionstyrelseledamöter.

(10)  
Det åvilar regionstyrelsen att på styrelsens vägnar och i överensstämmelse med av denna framlagda riktlinjer och fattade beslut bidra till att utveckla samarbetet inom regionen samt mellan Föreningen och dess medlemmar samt att medverka vid handhavandet av de till regionen förelagda funktionerna. Regionstyrelsen är skyldig att meddela styrelsen om alla förhållanden i regionen, som kan ha betydelse för Föreningen, liksom styrelsen skall meddela regionstyrelsen om alla väsentliga förhållanden av intresse för regionen.

### **Representantskapet**

#### § 12

(1)  
Där inget annat framgår av dessa stadgar, är representantskapet Föreningens högsta beslutande organ. Representantskapet består av 150 ledamöter. Av dessa väljs 10 av de anställda i Föreningen och resterande av kretsarna.

(2)  
Av representantskapets ledamöter skall 140 väljas av kretsarna. Dessa platser skall fördelas mellan kretsarna i Sverige respektive Danmark. De i Sverige belägna kretsarna utgör ett valområde och de i Danmark belägna kretsarna utgör ett valområde. Platserna i representantskapet fördelas mellan valområdena enligt följande:

- 70 platser fördelas mellan de två valområdena i förhållande till antalet medlemmar i valområdena vid ingången av det räkenskapsår då val i kretsarna skall hållas.
- 70 platser fördelas i förhållande till den invägda mjölmängden från medlemmarna i de respektive valområdena under det räkenskapsår som är närmast före det år som val i kretsarna skall hållas.

(3) Bestyrelsen fordeler den i henhold til ovenstående opgjorte fordeling pladserne i repræsentantskabet på regionerne i de respektive valgområder. Regionerne fordeler derefter de tildelte pladser blandt medlemskredsene. Hver medlemskreds skal tildeles mindst een plads i repræsentantskabet.

(4) Kredsens repræsentantskabsmedlemmer udgøres af kredsrådsformændene. For de kredse, som har mere end een plads i repræsentantskabet, er også kredsens næstformand repræsentantskabsmedlem. I tilfælde af at en kreds har ret til tre eller flere pladser i repræsentantskabet, indtages den eller disse pladser af kredsens supplerende repræsentantskabsmedlemmer. Der henvises i øvrigt til stk. (11).

(5) Nyvalgte repræsentantskabsmedlemmer indtræder umiddelbart i repræsentantskabet. På repræsentantskabsmøderne har hvert repræsentantskabsmedlem een stemme. Såfremt et eller flere medlemmer har forfald, kan det tilsvarende antal suppleanter – i den rækkefølge, hvori de er valgt i medlemskredsen – give møde og stemme for disse.

(6) Selskabets medarbejdere kan til repræsentantskabet vælge i alt 10 repræsentantskabsmedlemmer. Af disse kan de ansatte i Sverige vælge 4 medlemmer, medens de ansatte i Danmark kan vælge 6. Som medarbejdere regnes alle Selskabets ansatte i Sverige og Danmark, herunder i de datterselskaber, som driver mejerivirksomhed. Valget af repræsentantskabsmedlemmer blandt Selskabets medarbejdere sker i henhold til et af bestyrelsen godkendt valgregulativ. Valgregulativet skal følge de principper, som generelt er gældende i de respektive lande.

(7) Selskabet afholder hvert år 3 ordinære repræsentantskabsmøder, hvoraf ét holdes i marts, jf. stk. (9), og ét afholdes i maj, jf. stk. (10). Tidspunktet for afholdelse af det tredje ordinære repræsentantskabsmøde fastsættes af bestyrelsen.

(8) Ekstraordinære repræsentantskabsmøder afholdes efter repræsentantskabets eller bestyrelsens beslutning herom eller på begæring af mindst 30 repræsentantskabsmedlemmer. Mødet skal afholdes senest 5 uger efter begæringens fremsendelse til repræsentantskabets formand. Begæringen skal angive de emner, som ønskes behandlet på repræsentantskabsmødet.

(9) Dagsordnen for det ordinære repræsentantskabs-

(3) Styrelsen fördelar den enligt ovan gjorda uppdelningen av platserna i representantskapet, på regionerna i respektive valområde. Regionerna skall sedan fördela de erhållna platserna på kretsarna. Varje krets skall tilldelas minst en plats i representantskapet.

(4) Kretsarnas representantskapsledamöter utgörs av kretsordförandena. För de kretsar som har mer än en plats i representantskapet är även kretsens vice ordförande representantskapsledamot. För det fall någon krets har rätt till tre eller flera platser i representantskapet innehas den eller dessa av kretsens kompletterande representantskapsledamöter. I övrigt hänvisas till stycke (11).

(5) Nyvalda representantskapsledamöter inträder omedelbart i representantskapet. På representantskapsmötena har varje representantskapsledamot en röst. Om en eller flera representantskapsledamöter har förhinder, kan motsvarande antal suppleanter – i den ordningsföljd de är valda i kretsen – delta i möte och rösta för dessa.

(6) Föreningens medarbetare kan till representantskapet välja totalt 10 representantskapsledamöter. Av dessa kan de anställda i Sverige välja fyra ledamöter och de anställda i Danmark välja sex ledamöter. Med medarbetare avses alla Föreningens anställda i Sverige och Danmark, inklusive i de dotterföretag som bedriver mejerirörelse. Valet av representantskapsledamöter från Föreningens medarbetare sker enligt en av styrelsen godkänd valordning. Valordningen skall följa de principer som allmänt tillämpas i respektive land.

(7) Föreningen skall varje år hålla tre ordinarie representantskapsmöten, varav ett skall hållas i mars, jämför stycke (9) och ett skall hållas i maj, jämför stycke (10). Tidpunkten för det tredje ordinarie representantskapsmötet fastställs av styrelsen.

(8) Extra representantskapsmöte hålls efter representantskapets eller styrelsens beslut härom eller på begäran av minst 30 representantskapsledamöter. Möte skall hållas inom fem veckor från det begäran framställts till representantskapets ordförande. Begäran skall innehålla de ärenden som önskas behandlade på representantskapsmötet.

(9) På det ordinarie representantskapsmötet i mars

møde i marts hvert år skal omfatte følgende punkter:

1. Valg af dirigent.
2. Bestyrelsens udpegelse af referent.
3. Fastsættelse af valgliste.
4. Bestyrelsens beretning om Selskabets virksomhed.
5. Forelæggelse af den reviderede årsrapport samt afgørelse om anvendelse af overskud eller dækning af underskud i henhold hertil samt forrentning af og udbetaling fra de personlige konti.
6. Orientering om budgettet for indeværende regnskabsår.
7. Behandling af eventuelle forslag.
8. Valg af revisor(er).
9. Eventuelt.

(10)

På det ordinære repræsentantskabsmøde i maj hvert år, hvor der skal foretages valg af medlemmer til bestyrelsen, skal der træffes beslutning om antallet af bestyrelsesmedlemmer og foretages valg af de medlemmer til bestyrelsen, som ikke vælges af regionerne. De enkelte repræsentantskabsmedlemmer har for deres valgområde ret til at foreslå kandidater. Endvidere skal der træffes beslutning om honorar og vederlag til de valgte i Selskabet. På samme repræsentantskabsmøde kan der, jfr. § 13, for hvert af de to valgområder træffes beslutning om etablering af et valgudvalg og foretages valg hertil, ligesom der, jfr. § 14, kan træffes beslutning om nedsættelse af et udvalg, Revisionsudvalget og foretages valg hertil.

(11)

Bestyrelsens formand er tillige formand for repræsentantskabet og indtræder som medlem heraf, såfremt han ikke i forvejen måtte være dette. I så fald skal det medlem, der kommer fra samme valgområde som formanden, men som ikke selv er kredsformand, der har det mindste antal medlemmer bag sig, vige sædet.

(12)

Det bemærkes, at repræsentantskabet har den besluttende myndighed i alle spørgsmål vedrørende godkendelse af årsrapport og koncernregnskab, herunder afgørelse om anvendelse af overskud eller dækning af underskud i henhold til den godkendte årsrapport samt beslutning om forrentning og udbetaling af personlige konti og udbetaling af leverancebaserede ejerbeviser eller individualiseret konsolidering i øvrigt.

(13)

På repræsentantskabsmøderne træffes alle beslutninger med absolut stemmeflertal (over halvdel af de afgivne stemmer), bortset fra de i stk. (14) anførte forhold. I tilfælde af stemmelighed er formandens stemme afgørende, undtagen ved valg. Valg sker i tilfælde af skriftlig afstemning i

varje år skall följande ärenden behandlas:

1. Val av ordförande för mötet
2. Styrelsens anmälan av sekreterare
3. Fastställande av röstlängd
4. Styrelsens redovisning av Föreningens verksamhet
5. Framläggande av den reviderade årsredovisningen samt beslut om överskottets användning eller täckande av förlust samt beslut om förräntning av och utbetalning från de personliga kontona
6. Rapport om budgeten för innevarande räkenskapsår
7. Behandling av eventuella motioner
8. Val av revisor(er)
9. Övriga frågor

(10)

På det ordinarie representantskapsmötet i maj varje år, då det skall ske val av ledamöter till styrelsen, skall det fattas beslut om antalet styrelseledamöter och förrättas val av de ledamöter till styrelsen som ej väljs av regionerna. De enskilda representantskapsledamöterna har rätt att föreslå kandidater för sitt valområde. Vidare skall beslut fattas om arvoden och ersättningar till förtroendevalda i Föreningen. På samma representantskapsmöte kan det, i enlighet med § 13, för vart och ett av de två valområdena, fattas beslut om etablering av en valberedning och företas val till denna, liksom det, i enlighet med § 14, kan fattas beslut om bildandet av en kommitté, Revisionskommittén, och företas val till denna.

(11)

Styrelsens ordförande är tillika ordförande i representantskapet och såvida vederbörande inte tidigare är ledamot i representantskapet, skall inträde som ledamot ske. I så fall skall den ledamot, som kommer från samma valområde som ordföranden, men som inte själv är kretsordförande och som har valts in på den sist fördelade platsen, lämna representantskapet.

(12)

Representantskapet är det beslutande organet i alla frågor rörande godkännande av årsredovisning och koncernbokslut, inklusive beslut om överskottets användning eller täckande av förlust i enlighet med det godkända bokslutet samt beslut om förräntning och utbetalning av personliga konton, leveransbaserade ägarbevis eller individuell konsolidering i övrigt.

(13)

På representantskapsmötena fattas alla beslut med absolut röstmajoritet (mer än hälften av de avgivna rösterna), bortsett från de i stycke (14) angivna förhållandena. Vid lika antal röster har representantskapets ordförande utslagsröst, utom vid val. Val sker enligt prioriteringsmetoden om

henhold til prioriteringsmetoden.

(14)

For vedtagelse af ændring af Selskabets vedtægter eller om opløsning af Selskabet kræves et stemmeflertal på mindst  $\frac{3}{4}$  af de afgivne stemmer, hvortil ikke henregnes blanke og ugyldige stemmer, og i hvilken afstemning mindst halvdelen af repræsentantskabsmedlemmerne fra hvert af valgområderne skal deltage.

(15)

Alle indkaldelser til repræsentantskabsmøder sker ved brev til repræsentantskabsmedlemmerne vedlagt dagsordnen. Indkaldelse med dagsordnen udsendes senest tre uger før mødets afholdelse. Senest en uge før det ordinære repræsentantskabsmødes afholdelse i marts skal der desuden udsendes en kopi af den reviderede årsrapport og koncernregnskab med revisionspåtegning.

(16)

Alle repræsentantskabsmøder ledes af en af repræsentantskabet hertil valgt dirigent, der træffer alle afgørelser om sagernes behandling, afstemning og resultatet heraf.

(17)

Såfremt et medlem af bestyrelsen ikke måtte være medlem af repræsentantskabet, har den pågældende ret til at deltage i repræsentantskabsmøderne og til at udtale sig herpå, men har ikke stemmeret. Samme ret tilkommer medlemmerne af direktionen.

(18)

Selskabets medlemmer har ret til at være tilstede – men har ikke taleret eller stemmeret – på det ordinære repræsentantskabsmøde i marts .

(19)

Formanden er ansvarlig for at indkalde til repræsentantskabsmøde samt for at åbne mødet og forestå valg af dirigenten.

(20)

Repræsentantskabsmedlemmer, regioner og kredse har ret til at fremsætte forslag til repræsentantskabet. Forslag skal fremsættes skriftligt og være bestyrelsens formand i hænde senest 4 uger før repræsentantskabsmødets afholdelse.

(21)

Over det på repræsentantskabsmødet passerede føres en protokol, som skal underskrives af dirigenten og referenten. Protokollen skal senest 3 uger efter mødet tilstilles samtlige medlemmer af repræsentantskabet.

sluten omröstning begärs.

(14)

För beslut om ändring av Föreningens stadgar eller om upplösning av Föreningen krävs en röstmajoritet på minst  $\frac{3}{4}$  av de avgivna rösterna, där blanka eller ogiltiga röstsedlar inte skall medräknas. Minst hälften av representantskapsledamöterna från varje valområde skall delta i omröstningen.

(15)

Alla kallelser till representantskapsmöten sker genom brev till representantskapsledamöterna med bifogad dagordning. Kallelse med dagordning skall utsändas senast tre veckor före mötet. Senast en vecka före det ordinarie representantskapsmötet i mars skall dessutom utsändas en kopia av den reviderade årsredovisningen och koncernbokslutet med revisionsberättelser.

(16)

Alla representantskapsmöten leds av en av representantskapet härför vald mötesordförande, som fattar alla beslut om ärendenas behandling, omröstning och resultatet därav.

(17)

Om en ledamot av styrelsen inte är ledamot av representantskapet, har vederbörande rätt att delta i representantskapsmötena och att uttala sig där, men äger inte rösträtt. Samma rätt tillkommer även direktionens medlemmar.

(18)

Föreningens medlemmar har tillträde - men ej yttanderätt eller rösträtt - till det ordinarie representantskapsmötet i mars.

(19)

Representantskapets ordförande är ansvarig för att kalla till representantskapsmöte samt att öppna detta och verkställa val av mötesordförande.

(20)

Representantskapsledamöter, regioner och kretsar har rätt att framföra motioner till representantskapet. Motioner skall skriftligen vara styrelsens ordförande tillhanda senast fyra veckor före representantskapsmöte.

(21)

Över de på representantskapet behandlade ärendena skall föras protokoll. Detta skall undertecknas av mötets ordförande och sekreteraren. Protokoll skall senast tre veckor efter mötet tillställas samtliga representantskapsledamöter.

## Valgudvalg

## Valberedning

(1) De af medlemskredsene valgte repræsentantskabsmedlemmer fra hhv det svenske valgområde og det danske valgområde kan ved hver sin afstemning beslutte, at der for hhv det svenske og det danske valgområde skal vælges et valgudvalg.

(2) Afstemningen herom finder sted i forbindelse med det ordinære repræsentantskabsmøde i maj.

(3) Såfremt repræsentantskabsmedlemmerne for et af valgområderne med absolut stemmeflerhed (over halvdelen af de afgivne stemmer) beslutter sig for at vælge et valgudvalg, vælges umiddelbart efter denne afstemning et valgudvalg for det pågældende område bestående af 5 medlemmer, valgt for eet år ad gangen. Valget sker i tilfælde af skriftlig afstemning efter prioriteringsmetoden.

(4) Såfremt et sådant valgudvalg er etableret for et af valgområderne, kan valgudvalget overfor repræsentantskabet indstille iøvrigt valgbare kandidater til bestyrelsen. Såfremt der for begge valgområderne er etableret et valgudvalg, kan disse – hver for sig – overfor repræsentantskabet tillige udtale sig om størrelsen af honorar og vederlag til de valgte i Selskabet.

(5) Repræsentantskabet skal godkende forretningsordenen for valgudvalgene.

#### Revisionsudvalget

(1) Med det formål dels på vegne de enkelte repræsentantskabsmedlemmer og dels på egne vegne til den valgte revision at formidle sådanne spørgsmål af generel eller konkret art, som efter sin natur er egnet til en besvarelse fra revisionen på et repræsentantskabsmøde, kan repræsentantskabet på det ordinære møde i maj hvert år for eet år ad gangen beslutte at nedsætte et udvalg med dette formål, herefter Revisionsudvalget.

(2) Revisionsudvalget skal bestå af 4 medlemmer af repræsentantskabet – 2 fra hvert af de to valgområder -, 2 bestyrelsesmedlemmer og herudover af en direktør. Udvalget fastsætter sin egen forretningsorden.

(3) De enkelte repræsentantskabsmedlemmer kan overfor Revisionsudvalget, men senest med udløbet af regnskabsåret, anmode dette om fra revisionen at indhente en nærmere belysning af sådanne

(1) De av kretsarna valda representantskapsledamöterna från det svenska respektive danska valområdet kan vid varsin omröstning besluta, att det för respektive valområde skall väljas en valberedning.

(2) Röstning härom sker vid det ordinarie representantskapsmötet i maj.

(3) Om representantskapsledamöterna från ett av valområdena med absolut röstmajoritet (mer än hälften av de avgivna rösterna) beslutar sig för att välja en valberedning, väljs omedelbart efter denna omröstning en valberedning för ifrågavarande område bestående av fem ledamöter, valda för ett år. Valet sker enligt prioriteringsmetoden om slutna omröstning begärs.

(4) Om en valberedning har etablerats för ett av valområdena, kan valberedningen till representantskapet föreslå i övrigt valbara kandidater till styrelsen. Om det för båda valområdena har etablerats en valberedning, kan dessa – var för sig – till representantskapet uttala sig om storleken på arvoden och ersättningar till förtroendevalda i Föreningen.

(5) Representantskapet skall godkänna arbetsordningen för valberedningarna.

#### Revisionskommittén

(1) Med syftet att dels på de enskilda representantskapsledamöternas vägnar, dels på den valda revisionskommitténs vägnar, förmedla frågor av allmän eller konkret art, vilka i sin natur är ägnade att besvaras av revisionen på ett representantskapsmöte, kan representantskapet på det ordinarie mötet i maj varje år, för ett år åt gången besluta att tillsätta en kommitté med detta uppdrag, nedan kallad revisionskommittén.

(2) Revisionskommittén skall utgöras av 4 ledamöter från representantskapet - 2 från vardera valområdet -, 2 styrelseledamöter och dessutom en direktör. Kommittén fastställer sin egen arbetsordning.

(3) De enskilda representantskapsledamöterna kan, dock senast vid utgången av räkenskapsåret, anmoda revisionskommittén att inhämta närmare uppgifter från revisionen om sådana frågor som

spørgsmål, jfr. stk. (1). Disse spørgsmål tilligemed sådanne, som Revisionsudvalget selv ønsker belyst af revisionen, skal være denne i-hænde senest 3 uger efter regnskabsårets udløb.

(4)  
Revisionsudvalget kan afvise at viderebefordre spørgsmål til revisionen, såfremt en besvarelse heraf af udvalget skønnes ikke at have væsentlig betydning, eller en besvarelse falder udenfor, hvad revisionen naturligt kan og skal beskæftige sig med. I så fald fremsendes der senest 4 uger efter regnskabsårets udløb begrundet meddelelse herom til de pågældende repræsentantskabsmedlemmer.

(5)  
Revisionens besvarelse af de modtagne spørgsmål sker mundtligt i forbindelse med behandlingen af årsrapporten på det ordinære repræsentantskabsmøde i marts.

### **Bestyrelsen**

#### § 15

(1)  
Bestyrelsen består af mindst 10 og højst 16 medlemmer valgt af regionerne og repræsentantskabet samt 4 medlemmer valgt af Selskabets medarbejdere.

(2)  
Valgperioden for bestyrelsens medlemmer er eet år, regnet fra afslutningen på det ordinære repræsentantskabsmøde i maj til afslutningen på det derefter følgende ordinære møde i maj. Såfremt et bestyrelsesmedlem træder tilbage i løbet af valgperioden, afholdes der suppleringsvalg.

(3)  
Fordelingen af bestyrelsesmedlemmer på hhv. det svenske og det danske valgområde følger den fordeling, som gælder for repræsentantskabet på tidspunktet for valget, jfr. § 12, stk. (2).

(4)  
Det antal bestyrelsesmedlemmer, som skal vælges, når de regionsvalgte bestyrelsesmedlemmer fraregnes, skal vælges på repræsentantskabsmødet. Valget på repræsentantskabsmødet sker i to omgange, een for hvert valgområde, i henhold til prioriteringsmetoden, såfremt der begæres skriftlig afstemning. Ved disse valg har kun de respektive valgområders repræsentanter stemmeret, og for det danske valgområde er alene disse valgbare.

(5)  
Selskabets medarbejdere kan blandt dem selv vælge i alt 4 bestyrelsesmedlemmer, hvoraf medarbejderne i Sverige udpeger 2 og medarbejderne i Danmark 2. Valget heraf sker i henhold til et af bestyrelsen godkendt valgregulativ. Valgregulativet

avses i § 14 stykke (1) från revisionen. Dessa frågor samt sådana frågor, som revisionskommittén själv önskar få belysta av revisionen, skall vara revisionen tillhanda senast tre veckor efter räkenskapsårets utgång.

(4)  
Revisionskommittén kan avstå från att vidarebefordra en fråga till revisionen, om ett svar på denna inte bedöms ha väsentlig betydelse eller om ett svar faller utanför, det som revisionen naturligen kan och skall syssla med. I sådant fall skall senast 4 veckor efter räkenskapsårets utgång ett välgrundat meddelande härom sändas till vederbörande representantskapsledamöter.

(5)  
Revisionens svar på mottagna frågor framförs muntligen i samband med behandlingen av årsredovisningen på det ordinarie representantskapsmötet i mars.

### **Styrelsen**

#### § 15

(1)  
Styrelsen skall bestå av lägst 10 och högst 16 ledamöter, valda av regionerna och representantskapet, samt fyra ledamöter, valda av Föreningens medarbetare.

(2)  
Mandattiden för styrelsens ledamöter är ett år - från slutet av det ordinarie representantskapsmötet i maj till slutet av nästa ordinarie representantskapsmöte i maj. Om en styrelseledamot lämnar sitt uppdrag under mandattiden skall fyllnadsval ske.

(3)  
Fördelningen av styrelsens ledamöter mellan det svenska respektive danska valområdet skall följa den fördelning, som gäller för representantskapet vid tiden för valet, jämför § 12, stycke (2).

(4)  
Det antal styrelseledamöter som skall väljas, sedan de regionvalda styrelseledamöterna frånräknats, skall väljas på representantskapsmötet. Valet på representantskapsmötet sker i två omgångar - en för varje valområde - genom prioriteringsmetoden om slutna omröstning begärs. Vid dessa val har endast respektive valområdes representanter rösträtt och för det danska valområdet är endast dessa valbara.

(5)  
Föreningens medarbetare kan inom sig välja totalt fyra styrelseledamöter, varav medarbetarna i Sverige utser två och medarbetarna i Danmark två. Detta val sker enligt en av styrelsen godkänd valordning. Valordningen skall följa de principer som

skal følge de principper, som generelt er gældende i de respektive lande. På det ordinære repræsentantskabsmøde i maj hvert år meddeles, hvem der således er valgt som bestyrelsesmedlemmer. For hvert af disse bestyrelsesmedlemmer vælges en suppleant blandt de af medarbejderne valgte repræsentantskabsmedlemmer fra de respektive lande.

(6) Umiddelbart efter det ordinære repræsentantskabsmøde i maj konstituerer bestyrelsen sig med valg blandt bestyrelsens medlemmer af formand og næstformand. Formanden og næstformanden skal komme fra hvert sit valgområde.

(7) Bestyrelsen varetager den overordnede ledelse af Selskabet og træffer beslutning i alle spørgsmål, der ikke er henlagt til repræsentantskabets afgørelse. Bestyrelsen har pligt til at føre tilsyn med Selskabets virksomhed og formueforvaltning og til at påse, at dette ledes på forsvarlig vis og i overensstemmelse med lovgivningen og Selskabets vedtægter. Bestyrelsen er berettiget og forpligtet til at fordre sig meddelt alle nødvendige oplysninger og til efter omstændighederne selv at træffe foranstaltninger til fremskaffelse heraf. Bestyrelsen er ansvarlig for, at Selskabets bogføring indrettes og føres på betryggende vis.

(8) Bestyrelsen udnævner og afskediger Selskabets direktion. Direktionen deltager i bestyrelsesmøderne.

(9) Hvor intet andet fremgår af nærværende vedtægter, træffes bestyrelsens beslutninger med simpelt stemmeflertal (det forslag, som får flest stemmer). I tilfælde af stemmelighed er formandens – og i dennes fravær næstformandens - stemme afgørende, dog ikke ved valg.

(10) Bestyrelsen er beslutningsdygtig, når over halvdelen af bestyrelsesmedlemmerne, deriblandt mindst halvdelen af bestyrelsesmedlemmerne fra hvert af valgområderne, er til stede.

(11) Bestyrelsen kan meddele prokura.

(12) For bestyrelsen og dennes virksomhed oprettes en forretningsorden.

## § 16

(1) Udover de i § 15 (1) nævnte bestyrelsesmedlemmer kan repræsentantskabet med det i § 12 (13) nævnte flertal beslutte, at bestyrelsen for en af repræsentantskabet samtidig besluttet funktionsperi-

allmänt tillämpas i respektive land. På det ordinarie representantskapsmötet i maj varje år skall meddelas vilka som utsetts till styrelseledamöter. För var och en av dessa styrelseledamöter utses en suppleant bland de av medarbetarna valda representantskapsledamöterna från respektive land.

(6) Omedelbart efter det ordinarie representantskapsmötet i maj varje år konstituerar sig styrelsen med val av ordförande och vice ordförande bland styrelsens ledamöter. Ordförande och vice ordförande skall komma från olika valområden.

(7) Styrelsen har den överordnade ledningen av Föreningen och fattar beslut om alla frågor, som inte har framlagts till representantskapet för beslut. Styrelsen är skyldig att kontrollera Föreningens verksamhet och förmögenhetsförvaltning samt att tillse, att denna leds på ett försvarbart sätt och i överensstämmelse med lagstiftningen och Föreningens stadgar. Styrelsen har rättighet och skyldighet att fordra att få alla nödvändiga upplysningar samt att efter omständigheterna själv se till att få sådana. Styrelsen är ansvarig för, att Föreningens räkenskaper handhas och sköts på ett betryggande sätt.

(8) Styrelsen tillsätter och avsätter Föreningens direktion. Direktionen deltar i styrelsesammanträdena.

(9) Där inget annat framgår av dessa stadgar, fattas styrelsens beslut med enkelt röstetal (det förslag som får flest röster). Vid lika röstetal har ordföranden - och i hans frånvaro vice ordföranden, utslagsröst - utom vid val.

(10) Styrelsen är beslutsmässig, när över hälften av styrelseledamöterna, däribland minst hälften av styrelseledamöterna från båda valområdena, är närvarande.

(11) Styrelsen kan utställa prokura.

(12) För styrelsens verksamhet upprättas en arbetsordning.

## § 16

(1) Utöver de i § 15, stycke (1) nämnda styrelseledamöterna kan representantskapet med den i § 12, stycke (13) nämnda majoriteten besluta, att för en av representantskapet samtidigt beslutad man-

ode skal tiltrædes af eet til to yderligere bestyrelsesmedlemmer, der ikke behøver at være andelshavere, og foretager da – med samme flertal – det fornødne valg. Formanden skal på forhånd have sikret sig, at de personer, der måtte blive foreslået, er villige til at modtage valg.

### **Direktionen**

#### § 17

(1) Selskabets daglige ledelse påhviler den af bestyrelsen hertil antagne direktion. Bestyrelsen bestemmer, hvem der skal være Selskabets administrerende direktør.

(2) Selskabets direktion er ansvarlig over for bestyrelsen.

(3) Direktionen skal holde bestyrelsen underrettet om alle forhold af væsentlig eller principiel betydning for Selskabet og dets drift, og er forpligtet til at følge bestyrelsens forskrifter.

### **Tegningsregel**

#### § 18

(1) Selskabet tegnes af enten bestyrelsens formand eller af tre bestyrelsesmedlemmer, som er eller repræsenterer andelshavere i Selskabet i forening eller af den administrerende direktør eller af bestyrelsens næstformand i forening med en direktør.

### **Egenkapital**

#### § 19

- (1) Selskabets egenkapital består af
- i. Selskabets kapitalkonto, som omfatter Selskabets ufordelte egenkapital.
  - ii. Selskabets reservefond A, som omfatter henlæggelserne på personlige konti oprindeligt i MD Foods amba.
  - iii. Leverancebaserede ejerbeviser.
  - iv. Øvrige egenkapitalkonti og –instrumenter, som vedtages af repræsentantskabet, herunder individualiseret konsolidering, udover de i § 19, stk. (1) iii anførte ejerbeviser.
  - v. Selskabets reservefond B, som omfatter de ved Selskabets stiftelse foretagne henlæggelser hertil.
  - vi. Egenkapitalkonti, der måtte være foreskrevet i lovgivningen.
  - vii. Strategifonden.

datperiod till styrelsen välja ytterligare en till två ledamöter, som inte behöver vara medlemmar. Representantskapet verkställer därefter - med samma majoritet – erforderliga val. Ordföranden skall på förhand ha försäkrat sig om, att de personer, som kan bli föreslagna, är villiga att väljas.

### **Direktionen**

#### § 17

(1) Föreningens dagliga verksamhet leds av den av styrelsen härför utsedda direktionen. Styrelsen beslutar, vem som skall vara Föreningens verkställande direktör.

(2) Föreningens direktion är ansvarig gentemot styrelsen.

(3) Direktionen skall hålla styrelsen underrättad om alla förhållanden av väsentlig eller principiell betydelse för Föreningen och dess drift och är skyldig att följa styrelsens föreskrifter.

### **Firmateckning**

#### § 18

(1) Föreningens firma tecknas av antingen styrelsens ordförande eller av tre styrelseledamöter, som är eller representerar medlemmar i Föreningen, i förening eller av den verkställande direktören eller av styrelsens vice ordförande i förening med en direktör.

### **Eget kapital**

#### § 19

- (1) Föreningens egna kapital består av
- i. Föreningens kapitalkonto, som omfatter Föreningens kollektiva egna kapital
  - ii. Föreningens reservefond A, som omfatter avsättningen på personliga konton i ursprungliga MD Foods amba
  - iii. Leveransbaserade ägarbevis
  - iv. Övriga konton och instrument under Eget kapital, som beslutas av representantskapet, inklusive individuell konsolidering, utöver de i §19 stycke (1) iii angivna ägarbevisen
  - v. Föreningens reservefond B, som omfatter de vid Föreningens bildande gjorda avsättningar till reservefond B
  - vi. Konton under Eget kapital, som är föreskrivna i lagstiftningen
  - vii. Strategifonden.

(2)  
For konti nævnt i stk. (1)ii gælder bestemmelserne i bilag 2 til Fusionsaftale mellem Kløver Mælk a-mba og MD Foods a-mba samt det tilhørende regulativ. For leverancebaserede ejerbeviser og øvrige egenkapitalkonti mv. nævnt i stk. (1) iii og iv gælder de bestemmelser, som repræsentantskabet til enhver tid måtte fastsætte i regulativer herom.

(3)  
Der kan ikke til Selskabets andelshavere ske udbetalinger, som forringer summen af Selskabets kapitalkonto (stk. (1)i), reservefond A (stk. (1)ii), øvrige egenkapitalkonti og -instrumenter (stk. (1)iv) samt den del af lovbestemte egenkapitalskonti (stk. (1)vi), som ved resultatdisponeringer er anset som konsolidering. Ved udbetaling fra reservefond A skal tilsvarende beløb tilføres kapitalkontoen, således at reservefonden successivt afvikles. Herudover skal kapitalkontoen pr. 17. april 2000 gennem konsolidering og i takt med udbetaling af reservefond A tilføres yderligere DKK 280 millioner.

(4)  
Reservefond B kan efter bestyrelsens forslag af repræsentantskabet besluttes anvendt til dækning af ekstraordinære tab eller nedskrivninger, men alene vedrørende sådanne aktiviteter eller virksomheder, der ikke primært baserer sig på den fra andelshaverne indvejede mælkemængde, og kun såfremt sådanne tab ikke dækkes af andre reserver under egenkapitalen.

(5)  
Midlerne til strategifonden kommer fra frasalg af ikke-kerne virksomheder, ejendomme og andre aktiver eller aktiviteter, der ikke er kernevirksomhed.

Strategifonden kan af repræsentantskabet besluttes anvendt til likviditetsmæssig udligning af væsentlige og midlertidige negative driftspåvirkninger som følge af opkøb og integrering af større virksomheder eller strategisk sikring af struktur.

Et konkret regnskabsårs henlæggelse kan dog uanset ovenstående formål besluttes disponeret af repræsentantskabet efter 5 år inklusiv det regnskabsår, hvor henlæggelsen er foretaget.

### Regnskabsår

§ 20

(1)  
Selskabets regnskabsår er 1. januar – 31. december.

### Årsrapport og resultat anvendelse

(2)  
För konton nämnda i stycke (1)ii gäller bestämmelserna i bilaga 2 till Fusionsavtalet mellan Kløver Mælk a-mba och MD Foods a-mba samt det därtill hörande regelverket. För leveransbaserade ägarbevis och övriga konton under Eget kapital med mera nämnda i stycke (1) iii och iv gäller de bestämmelser, som representantskapet vid varje enskild tidpunkt kan fastställa regelverk för.

(3)  
Det kan till Föreningens medlemmar inte ske utbetalningar, som minskar summan av Föreningens kapitalkonto (stycke (1) i), reservefond A (stycke (1)ii), övriga konton och instrument under Eget kapital (stycke (1)iv) samt den del av övriga i lag föreskrivna konton under eget kapital (stycke (1)vi), som vid resultatdisponeringen har ansetts som konsolidering. Vid utbetalning från reservefond A skall motsvarande belopp tillföras kapitalkontot så att reservefonden successivt avvecklas. Härutöver skall kapitalkontot per 17 april 2000 genom konsolidering och i takt med utbetalning av reservefond A tillföras ytterligare 280 miljoner DKK.

(4)  
Reservefond B kan efter förslag från styrelsen genom beslut av representantskapet, användas för täckning av extraordinär förlust eller nedskrivningar, men endast av sådana aktiviteter eller verksamheter som inte primärt baseras på den från medlemmarna invägda mjölmängden och endast om sådana förluster inte täcks av andra reserver under det egna kapitalet.

(5)  
Medlen till strategifonden kommer från avyttring av icke kärnverksamhet, fastigheter och andra tillgångar eller aktiviteter, som inte utgör kärnverksamhet.

Strategifonden kan genom beslut av representantskapet användas för likviditetsmässig utjämnning av väsentliga och tillfälliga negativa driftspåverkaner som följd av uppköp och integrering av större verksamheter eller strategiskt säkerställande av struktur.

Ett konkret räkenskapsårs avsättning kan dock oavsett ovanstående ändamål genom beslut av representantskapet disponeras efter 5 år, inklusive det räkenskapsår, då avsättningen gjordes.

### Räkenskapsår

§ 20

(1)  
Föreningens räkenskapsår är 1 januari - 31 december.

### Årsredovisning och resultatdisponering

## § 21

(1) For hvert regnskabsår udarbejder bestyrelsen og direktionen en årsrapport.

(2) Årsrapporten underskrives af direktionen og bestyrelsen, hvorefter den med revisors påtegning forelægges repræsentantskabet til godkendelse.

(3) Årsrapporten skal aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

(4) Årsrapporten skal udarbejdes således, at den giver et retvisende billede af Selskabets aktiver og passiver, dets finansielle stilling og resultat og opgøres under omhyggelig hensyntagen til tilstedeværende værdier og forpligtelser.

(5) Af årets resultat henlægges forlods de beløb, der i henhold til lovgivningen ikke kan anvendes til efterbetaling. Det herefter disponible beløb besluttet efter indstilling fra bestyrelsen af repræsentantskabet anvendt til konsolidering og/eller efterbetaling til andelshaverne i forhold til deres omsætning med Selskabet (i kroner og/eller mælkemængde).

(6) Regnskabsmaterialet skal opbevares i overensstemmelse med lovgivningens krav til opbevaring.

## **Revision**

### § 22

(1) Selskabets årsrapporter revideres løbende af en statsautoriseret revisor, der vælges for eet år ad gangen af repræsentantskabet. Til revisor kan vælges en statsautoriseret revisionsvirksomhed.

(2) Revisionen skal udføres i overensstemmelse med god revisionsskik. Revisor skal under revisionen påse, at årsrapporten er korrekt opstillet på grundlag af bogføringen, og at årsrapporten er opgjort under behørig hensyntagen til bestående værdier, rettigheder og forpligtelser og i overensstemmelse med lovgivningens og vedtægternes krav til regnskabsaflæggelsen.

(3) Selskabets bestyrelse og direktion skal give revisor alle oplysninger, som efter dennes skøn er nødvendige for revision af årsrapporten. Revisor har ret til såvel hos Selskabet som hos eventuelt hele-

## § 21

(1) För varje räkenskapsår utarbetar styrelsen och direktionen en årsredovisning.

(2) Årsredovisningen undertecknas av direktionen och styrelsen, varefter den med revisors påteckning föreläggs representantskapet för godkännande.

(3) Årsredovisningen skall upprättas i överensstämmelse med årsredovisningslagen.

(4) Årsredovisningen skall utarbetas så att den ger en rättvisande bild av Föreningens tillgångar och skulder, dess finansiella ställning och resultat och upprättas under noga hänsynstagande till bestående värden och förpliktelser.

(5) Av årets resultat avsätts i förväg de belopp, som enligt lagstiftningen inte kan användas för efterlikvid. Det herefter disponibla beloppet kan, efter förslag från styrelsen, av representantskapet beslutas att användas för konsolidering och/eller efterlikvid till medlemmarna i förhållande till deras omsättning med Föreningen (i kronor och/eller mjölmängd).

(6) Räkenskapsmaterialet skall förvaras i överensstämmelse med lagstiftningens krav på förvaring.

## **Revision**

### § 22

(1) Föreningens årsredovisningar revideras löpande av en statsauktoriserad revisor, som väljs för ett år i taget av representantskapet. Till revisor kan utses ett statsauktoriserat revisionsbolag.

(2) Revisionen skall utföras i överensstämmelse med god revisionsred. Revisor skall under revisionen kontrollera, att årsredovisningen är riktigt upprättad enligt bokföringsunderlaget samt att årsredovisningen är gjord med noggrant hänsynstagande till bestående värden, rättigheter och förpliktelser samt i överensstämmelse med lagstiftningens och stadgarnas krav på redovisningen.

(3) Föreningens styrelse och direktion skall lämna revisor alla upplysningar, som enligt dennes uppfattning är nödvändiga för revision av årsredovisningen. Revisor har rätt att såväl från Föreningen

jede virksomheders eller Selskabers bestyrelser og direktioner at modtage alle oplysninger om disse Selskabers forhold, som efter revisors skøn er nødvendige.

(4)  
Revisor skal i en revisionsprotokol indføre beretning om den foretagne revision med de bemærkninger, denne måtte give anledning til. Samtlige bestyrelsesmedlemmer skal underskrive de enkelte protokollater på førstkommande bestyrelsesmøde.

(5)  
Revisionen skal herudover medvirke til gennemførelsen af bestemmelsen i § 14 og afgive de her anførte besvarelser, såfremt der ikke i h.t. lovgivningen eller i øvrigt er noget til hinder herfor.

### Opløsning

#### § 23

(1)  
For at opløsning af Selskabet kan finde sted, skal beslutning herom tages med  $\frac{3}{4}$ -dels stemmeflertal blandt repræsentantskabets medlemmer (113 stemmer) på to på hinanden følgende ordinære repræsentantskabsmøder.

(2)  
Er opløsningen vedtaget, vælger repræsentantskabet et likvidationsudvalg (likvidatorer) bestående af fem personer, der ikke behøver at være eller repræsentere andelshavere i Selskabet, og som træder i bestyrelsens og direktionens sted. Likvidationsudvalget skal afhænde Selskabets aktiver på bedst mulige vilkår og betale al Selskabets gæld.

(3)  
Likvidationen skal finde sted i overensstemmelse med lovgivningen, for tiden § 20 i Lov om erhvervsdrivende virksomheder.

(4)  
Et herefter i behold værende beløb fordeles mellem Selskabets andelshavere i henhold til nedenstående:

Først udbetales beløb indestående på reservefond A, jf. § 19, stk. (1)ii, leverancebaserede ejerbeviser, jf. § 19, stk. (1) iii samt indestående på øvrige egenkapitalkonti og -instrumenter, som udgør individualiseret konsolidering, jf. § 19, stk. (1)iv. Der sker forholdsmæssig reduktion, såfremt det til rådighed værende beløb ikke er tilstrækkeligt til fuld betaling heraf.

Et herefter tilbageværende beløb fordeles mellem samtlige andelshavere – jfr. § 3 stk. (1) og § 3 stk. (8) -, der på tidspunktet for vedtagelsen af opløs-

som från eventuellt helägda företags eller föreningars styrelser och direktioner få alla upplysningar om dessa företags och föreningars förhållanden, som enligt revisors uppfattning är nödvändiga.

(4)  
Revisor skall i ett revisionsprotokoll redogöra för den gjorda revisionen med de anmärkningar, som denna har gett anledning till. Samtliga styrelseledamöter skall underteckna revisionsprotokoll på förstkommande styrelsesammanträde.

(5)  
Revisionen skall dessutom medverka till genomförandet av bestämmelserna i § 14 och lämna svar på mottagna frågor, såvida det inte med hänsyn till lagstiftning eller i övrigt finns något hinder för detta.

### Upplösning

#### § 23

(1)  
För att upplösning av Föreningen skall kunna ske skall beslut härom fattas med minst  $\frac{3}{4}$  röstmajoritet av representantskapsledamöterna (113 röster) på två på varandra följande ordinarie representantskapsmöten.

(2)  
Har upplösningen beslutats, väljer representantskapet en likvidationskommitté (likvidatorer) bestående av fem personer, som inte behöver vara eller representera medlemmar i Föreningen, och som träder i styrelsens och direktionens ställe. Likvidationskommittén skall avyttra Föreningens tillgångar på bästa möjliga villkor och betala Föreningens skulder.

(3)  
Likvidationen ska äga rum i överensstämmelse med lagstiftningen, för närvarande § 20 i den danska "Lov om erhvervsdrivende virksomheder".

(4)  
Därefter behållna tillgångar fördelas mellan Föreningens medlemmar i nedan angiven ordning:

Først utbetalas vad som inestår på reservefond A, se § 19, stycke (1)ii, leveransbaserade ägarbevis, se § 19, stycke (1) iii samt kapital på övriga konton och instrument under Eget kapital, som utgör individuell konsolidering, se § 19, stycke (1) iv. Om det tillgängliga beloppet inte är tillräckligt för full betalning, görs en proportionell reducering.

Vad som därefter återstår skall fördelas mellan samtlige medlemmar – jämför § 3, styckena (1) och (8) -, som vid tiden för beslutet om upplös-

ningen var andelshavere i Selskabet i forhold til den mælkemængde (kg), de selv i opløsningsåret og de 5 forudgående regnskabsår har leveret til Selskabet. I det omfang der i nævnte periode er sket leverancer fra andelshaverne til et af (de dåværende) selskabsmedlemmerne, MD Foods a-mba og Arla, økonomisk forening, ligestilles sådanne leverancer med andelshavernes leverancer til Selskabet, i det omfang de pågældende andelshavere var andelshavere/medlemmer i selskabsmedlemmet og dette ikke efter de i 1. punktum anførte regler modtager beløbet herfor.

(5)  
Selskabet er opløst, når et repræsentantskabsmøde har godkendt likvidationsregnskabet.

### **Sprog**

#### § 24

(1)  
Nærværende vedtægter er udfærdiget på både dansk og svensk. Begge disse versioner er ligeværdigt gældende, og ingen version har forrang frem for den anden.

- o O o -

Således godkendt ved stiftelsen.

Med ændringer foretaget ved beslutning på repræsentantskabsmødet den 13. december 2000, den 6. marts 2002, den 25. juni 2002, den 18. september 2003, 5. marts 2004, 22. juni 2004, 20. juni 2005, 15. december 2005, 19. maj 2006, 13. december 2006, 15. marts 2007 og 31. oktober 2007.

---

#### **Note\*):**

Den anførte formulering er vedtaget af repræsentantskabet den 31. oktober 2007 og træder i kraft, straks den er godkendt af de danske konkurrencemyndigheder. Indtil da gælder følgende formulering (jfr. § 5, stk. (4) i vedtægter af 15. marts 2007):

"Udtræden med lovligt varsel kan kun finde sted ved skriftlig meddelelse, som skal være Selskabet i hænde senest 31. august med virkning fra regnskabsårets udløb. Opsigelsesvarslet kan dog aldrig overstige 12 måneder."

ningen var medlemmar i Föreningen, i förhållande till den mjölmängd (kg), som de var för sig under upplösningsåret och de 5 föregående räkenskapsåren har levererat till Föreningen. I den omfattning det under nämnda period har skett leveranser från medlemmarna till en av (de dåvarande) föreningsmedlemmarna, MD Foods a-mba och Arla, ekonomisk förening, likställs dessa leveranser med medlemmarnas leveranser till Föreningen, i den omfattning ifrågavarande medlemmar var medlemmar i föreningsmedlemmen och denna enligt de i första punkten angivna reglerna inte erhåller beloppet härför.

(5)  
Föreningen är upplöst, när ett representantskapsmöte har godkänt likvidationsräkenskaper-na.

### **Språk**

#### § 24

(1)  
Dessa stadgar är upprättade på både danska och svenska. Båda dessa versioner är lika gällande och ingen version gäller framför den andra.

- o O o -

Således antaget vid stiftandet.

Ändringar genomförda med anledning av beslut på representantskapsmötet 13 december 2000, den 6 mars 2002, den 25 juni 2002, 18 september 2003, 5 mars 2004, 22 juni 2004, 20 juni 2005, 15 december 2005, 19 maj 2006, 13 december 2006, 15 mars 2007 och 31 oktober 2007.

---

#### **Anm.\*):**

Ovanstående formulering har godkänts av representantskapet den 31 oktober 2007 och träder i kraft, så snart den är godkänd av de danska konkurrensmyndigheterna. Tills dess gäller följande formulering (jämför § 5, stycke (4) i stadgar från den 15 mars 2007):

"Utträde med lovligt varsel kan endast ske med verkan från räkenskapsårets utgång genom skriftlig uppsägning, som skall vara Föreningen tillhanda senast den 31 augusti. Uppsägningstiden kan dock aldrig överstiga 12 månader."